



22000 PRO

#75160



Deutsch D	3
Originalbetriebsanweisung DRUCKLUFT-STABSCHLEIFER	
English GB	7
Translation of original operating instructions PNEUMATIC ROD GRINDING MACHINE	
Français F	11
Traduction du mode d'emploi d'origine MEULEUSE À BARRE PNEUMATIQUE	
Čeština CZ	15
Překlad originálního návodu k provozu PNEUMATICKÁ TYČOVÁ BRUSKA	
Slovenčina SK	19
Preklad originálneho návodu na obsluhu PNEUMATICKÁ TYČOVÁ BRÚSKA	
Nederlands NL	23
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing PNEUMATISCHE HAAKSE SLIJPER	
Italiano I	27
Traduzione del Manuale d'Uso originale RETTIFICATRICE PNEUMATICA A BARRA	
Magyar H	31
Eredeti használati utasítás fordítása PNEUMATIKUS RÚDKÖSZÖRŰ	



1



2



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

A.V. 1


Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Technische Änderungen vorbehalten.


(DE)	Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.		
	Seriennummer: Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Artikelnummer: Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	Baujahr: E-Mail: support@ts.guede.com

Kennzeichnung:



Produktsicherheit:

			
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform			




Verbote:

			
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)			




Warnung:

			
Warnung/Achtung	Achtung vor rotierendem Werkzeug!		


Gebote:

			
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille!	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe!	






Umweltschutz:

			
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

			
Interseroh-Recycling			

Technische Daten:

				
Betriebsdruck	Druckluftanschluss	Luftverbrauch	Drehzahl	Gewicht

Lieferumfang (Abbildung 1)

1. Druckluftanschluss
2. Bedienhebel
3. Griff
4. Werkzeugaufnahme

Gerät

DRUCKLUFT-STABSCHLEIFER 22000 PRO

Profi-Druckluft-Stabschleifer mit doppelt gelagerter Welle, gummiertem Handgriff für ermüdungsarmes und vibrationsarmes Arbeiten. Durch Abluftkanal keine Verwirbelungen von Staub am Werkstück! Sicherheitsbügel gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

Technische Daten

Betriebsdruck:	6,3 bar
Luftverbrauch:	113-540 l/min
Leerlaufdrehzahl:	22000 min ⁻¹
Empf. Schlauchquerschnitt:	10 mm
Lärmwertangabe L_{WA}:	97 dB
Druckluftanschluss:	¼"
Vibrationsbeschleunigung:	2,5 m/s ²
Gewicht:	0,6 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen und beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Betriebsanweisung gut auf!

Sicheres Arbeiten

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie andere Personen fern!

Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.

Bewahren Sie Ihre Werkzeuge auf!

Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht!

Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Werkzeug!

Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

Benutzen Sie Schutzausrüstungen!

Tragen Sie stets eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung!

Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise über den Werkzeugwechsel.

Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeuges sicherzustellen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nicht anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

WARNUNG!

Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihr Werkzeug durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweis! Wenn die folgenden Hinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen führen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Druckluftgerätes und beachten Sie die Sicherheitshinweise für den Gebrauch des Druckluftgerätes.
2. Tragen Sie IMMER eine geprüfte Schutzbrille, einen Gehörschutz, eine Atemschutzmaske und Sicherheitshandschuhe.
3. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, wenn es nicht in Gebrauch ist. Wechseln Sie NIEMALS Zubehörteile oder führen Sie KEINE Wartungsarbeiten durch solange das Gerät mit der Luftzufuhr verbunden ist.
4. Stellen Sie einen sicheren Stand sicher. Achten Sie darauf Ihr Gleichgewicht nicht zu verlieren.
5. Stellen Sie sicher, dass Sie ihre Hände bei der Arbeit am Gerät frei bewegen können damit, die Arbeit sicher verrichtet werden kann.
6. Betreiben Sie das Gerät nur mit der Geschwindigkeit für das es ausgelegt ist.
7. Warten Sie das Gerät ordentlich und befolgen Sie alle Anweisungen zur Schmierung und Gerätewartung.
8. Schädigen Sie die Schläuche und Verbindungsstücke nicht dadurch, dass Sie das Gerät am Schlauch tragen oder den Schlauch durch Zerren von der Luftzufuhr trennen. Verhindern Sie, dass der Schlauch mit Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Kontakt kommt. Der

- Schlauch sollte ausgetauscht werden, wenn er beschädigt oder verschlissen ist.
9. Das Gerät nur mit zulässigem Betriebsdruck betreiben. Ein größerer Druck würde aufgrund höherer Belastung die Lebensdauer Ihres Gerätes verkürzen.
 10. Das Gerät mit dem Luftzufuhrschlauch verbinden.
 11. Funken können während des Schleifvorganges entstehen
 12. Verwenden Sie keine beschädigten Schleifmittel
 13. Verwenden Sie keine unnötig langen Druckschläuche, um Stolperfallen zu vermeiden
 14. Lassen Sie das DL-Gerät nie unbeaufsichtigt.
 15. Halten Sie das Gerät von Kindern und Unbefugten fern.
 16. Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.
 17. Halten Sie das DL-Gerät niemals an Körperöffnungen, dies kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen!
 18. Verletzung durch Schleifstein.
 19. Vorsicht! Absplittende Teile!



Achtung! Mögliches Erfassen durch rotierendes Werkzeug!

Betrieb



**Tragen Sie eine Schutzbrille!
Tragen Sie einen Gehörschutz!**

Vor dem täglichen Betrieb bitte immer Wasser aus dem Luftkompressor ablassen und das Kondensationswasser aus dem Luftschlauch blasen. Sollte noch kein Dichtmittel auf dem DL-Nippel aufgetragen sein, umbinden Sie diesen mit Teflonband. (Bild 2)

- Machen Sie den Kompressor betriebsbereit.
- Spannen Sie den gewünschten Schleifstift in den Druckluftstabschleifer ein.
- Verbinden Sie den Druckluftstabschleifer mit dem Druckluftschlauch, Achtung! Maximalen Betriebsdruck beachten!
- Durch Betätigung des Betriebstasters mit dem Arbeiten beginnen.

Wartung und Pflege

Die Wartung darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb. Trennen Sie das Gerät bei Wartungs- und Pflegearbeiten von der

Druckluftquelle. Für eine dauerhaft einwandfreie Funktion Ihres Druckluftgerätes ist eine tägliche Reinigung und eine regelmäßige Schmierung unerlässlich. Verwenden Sie hierfür nur spezielles Druckluftöl.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

Über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

Über einen Leitungsoiler

In unmittelbarer Nähe des Werkzeuges (ca. 50 cm Abstand) wird ein Leitungsoiler installiert, der das Werkzeug ausreichend mit Öl versorgt.

Von Hand

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsoiler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft- Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden. War das Druckluft-Werkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben. Lagern Sie Ihre Druckluftwerkzeuge/ -geräte nur in trockenen Räumen.

Alle drei Monate, oder wenn der Stabschleifer nur selten läuft, sollten Sie den Luftschlauch entfernen und eine größere Menge an DL-Öl in den Lufteinlass einfüllen. Schließen Sie dann wieder den Luftschlauch an und lassen Sie den Schlagschraubers zirka 30 Sekunden laufen um den Motor des Luftgeräts zu reinigen. Befolgen Sie nach der Reinigung die Anweisungen zur Schmierung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluftstabschleifer eignet sich in Verbindung mit geeignetem Schleifmittelzubehör zum Schleifen, Entgraten, Fräsen und Gravieren, unter Beachtung der technische Daten.

Benutzen Sie den Druckluft-Stabschleifer nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die das Gerät gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert ist.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung:

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:

DRUCKLUFT-STABSCHLEIFER 22000 PRO

Artikel-Nr:

#75160

Einschlägige EG-Richtlinien:


2006/42 EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003
EN ISO 14121-1:2007

EN 792-7+A1:2008
EN ISO 15744
EN 28662-1
EN ISO 8662-4

Ort/Datum/Herstellerunterschrift: Wolpertshausen,

15.02.2012 

Angaben zum Unterzeichner: Geschäftsführer
Hr. Arnold

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation.

A.V. 1


Any reprints, even partial, are subject to approval.

Technical changes reserved.


GB	Do you have any questions? Any claim? Do you need spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without bureaucracy at our homepage www.guede.com in the Servicing part . Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., assortment item No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference.		
	Serial No.	Order No.	Year of production:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Marking:



Product safety:

			
Product corresponds to appropriate standards of the EU			




Prohibitions:

			
General prohibition (in connection with any other icon)			




Warning:

			
Warning/Attention	Beware of the rotary tool!		


Commands:

			
Read the Operating Instructions before use	Wear earphones and protective glasses!	Wear safety gloves!	






Environment protection:

			
Dispose the waste professionally in order not to pollute the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.	

Package:

			
Interseroh-Recycling			

Technical data:

				
Operating pressure	Connecting thread	Air consumption	Max. free-running revs	Weight

Supply includes (picture 1)

1. Compressed air connector
2. Control lever
3. Handle
4. Tool hold

Appliance

22000 PRO PNEUMATIC ROD GRINDING MACHINE

Professional pneumatic rod grinding machine with a double-embedded shaft, rubbered handle for effortless work with minimum vibrations. Due to the foul air channel, there is no dust swirl on the work-piece! Safety switch against unintentional switching on.

Technical data

Service pressure:	6.3 bar
Air consumption:	113 - 540 l/min
Max. free-running revs:	22000 U/min
Recomm. hose cross sect.:	10 mm
Lwa noise data:	97 dB
Air connection:	¼"
Vibration acceleration:	2,5 m/sec ²
Weight:	0,6 kg

General safety instructions



Please read carefully these Operating Instructions. Familiarise with the control elements and appropriate appliance using. Keep the Operating Instructions for future reference.

Safe working

Keep the place of your work clean!

Mess in the place of your work may result in injuries.

Consider the environment influences

Do not expose the appliance to rain.
Do not use the appliance in a wet or moist environment.
Provide appropriate lighting.
Do not use the appliance near flammable liquids or gases.

Keep other persons in safe distance!

Do not let other persons, especially children, touch the appliance and the cable. Keep them in a sufficient distance from the place of your work.

Store the appliance properly!

An appliance that is not used should be stored in a dry, locked place out of reach of children.

Do not overload the appliance!

Work in the specified output limits.

Use the right appliance!

Do not use the appliance for purposes for which it has not been designed.

Look after your appliance!

Follow the maintenance regulations and instructions. Check regularly the appliance cable and have it replaced by an authorised professional if damaged. Check regularly the extension cable and replace it if damaged. Keep the handles dry, with no oil and grease.

Be careful!

Pay attention to what you are doing. Use common sense when working. Do not use the appliance when you are tired.

WARNING!

Use of any other accessories may pose a risk of injury.

Your appliance should be repaired by an electrician only!

This appliance meets the appropriate safety provisions. Repairs may only be executed by an electrician and original spare parts must be used, otherwise the user may face a risk of injury.

Appliance-specific safety instructions



Safety notice! Failing to follow these instructions can cause an injury to you or other persons.

1. Read the following Operating Instructions for using the pneumatic appliance and follow the safety instructions for using the pneumatic appliance.
2. ALWAYS wear approved protective glasses, earphones, a respirator and safety gloves!
3. Disconnect the appliance from air supply if not used. NEVER replace any parts of the accessories or SERVICE them if the appliance is connected with the air supply.
4. Ensure that your hands could freely move while working on the appliance to be able to execute the work safely.
5. Use the appliance only at a speed for which it has been designed.
6. Properly maintain the appliance and follow all instructions for appliance lubrication and maintenance.
7. Do not damage the hoses and connecting pieces by carrying the appliance with its hose or by disconnecting the hose from the air supply by pulling. Prevent the hose from coming into contact with high temperatures, oil and sharp edges. The hose should be replaced if damaged or worn out.
8. Use the appliance with allowable service pressure only. Higher pressure would shorten the service life of your appliance as a result of higher load.
9. There can be sparks during the grinding process.
10. Do not use any damaged grinding material.
11. Do not needlessly use long pneumatic hoses to avoid tripping.
12. Never leave the pneumatic appliance unattended.
13. Never put the appliance near people or animals.
14. Never aim at people or animals with the air current.
15. Never put the pneumatic appliance near body holes – it can lead to injuries dangerous to life!
16. Injury by stone.
17. Attention! Parts breaking off!



Beware of the rotary tool!

Operation



Wear protective glasses! Wear earphones! Wear safety gloves!

Before everyday use, please empty the water from the compressor tank and blow the condensation from the air hose.

If seal has not yet been applied on the pneumatic insertion wrap it with a Teflon tape (picture2 and 3)

- Start the compressor.
- Fix the required grinding shank to the pneumatic grinder.
- Connect the pneumatic grinder with the pneumatic hose. Caution! Do not exceed the maximum operating pressure!
- Start working by pressing the Start button.

Maintenance and treatment

Trained persons are allowed to execute the maintenance works only.

Following the mentioned instructions for maintenance is a guarantee for a long service life and trouble-free operation of this high-quality product. Disconnect the appliance from the compressed air source at maintenance and treatment. For permanent faultless operation of your appliance it is necessary to ensure everyday cleaning and regular lubricating. Use special pneumatic oil only.

You can choose from the following options:

Via mist lubricator

The complete maintenance unit contains a mist lubricator and is attached to the compressor.

Via lubricator on the piping

In the immediate vicinity of the appliance (in a distance of app. 50 cm) a lubricator is installed on the piping that supplies sufficient volume of oil to the appliance.

Manually

If your equipment has no maintenance unit or lubricator on the piping you need to add 3 – 5 oil drops to the compressed air connector before each putting the pneumatic appliance into operation. If the pneumatic appliance is not used for several days you must add 5 – 10 oil drops to the compressed air connector before starting the appliance. Store the pneumatic tools/appliance in dry rooms only.

You need to remove the air hose and pour in large volume of pneumatic oil to the air intake every three months or when the bar grinding machine is used only occasionally. Reconnect the air hose and let the bar grinding machine run for app. 30 seconds to enable compressor engine cleaning. Follow the lubricating instructions after cleaning.

Use as designated

The pneumatic straight grinder combined with suitable grinding material and following the technical specifications is ideal for grinding, bevelling, milling and engraving.

This appliance must not be used for any works other than for which the appliance has been designed and that are specified in the Operating Instructions.

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage or injuries. Please be sure to know that the appliance has not been designed for industrial purposes.

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects.

Original purchase voucher with the purchase date must be provided for lodging a claim in the warranty period.

The warranty does not cover any unauthorized use such as appliance overload, violent use, damage by another person or an undesirable item. Failure to follow the Operating Instructions or assembly instructions and ordinary wear and tear are also excluded from the warranty.

Behavior in case of emergency

In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If help is needed, please provide the following details:

1. **Place of accident**
2. **Accident nature**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type**

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person against other injuries and calm him/her down.

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read and understand the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Germany

herewith declare that the following appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directives based on its design and type, as brought into circulation by us.

In case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Machine description:

22000 PRO PNEUMATIC ROD GRINDING MACHINE

Article No.

#75160

Applicable EU Directives:

2006/42 EG

Applicable harmonised standards:

EN ISO 12100-1:2003

EN ISO 12100-2:2003

EN ISO 14121-1:2007

EN 792-7+A1:2008

EN ISO 15744

EN 28662-1

EN ISO 8662-4

Date/authorised signature: 15 Feb, 2012



Title of signatory: Managing Director
Mr Arnold

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.


A.V. 1

Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.
Modifications techniques réservées.


F	Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service . Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :		
	Numéro de série:	Numéro de produit:	Année de fabrication:
	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Symboles :



Sécurité du produit :

			
Produit répond aux normes correspondantes de la CE			




Interdictions:

			
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)			




Avertissement:

			
Avertissement/attention	Attention à l'outil en rotation !		


Consignes:

			
Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez un casque ! Portez des lunettes de protection !	Portez des gants de sécurité	






Protection de l'environnement:

			
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage:

			
Interseroh-Recycling			

Caractéristiques techniques:

				
Pression de service	Filetage de raccordement	Consommation d'air	Rotations lors de la marche à vide	Poids

Contenu du colis (Image 1)

1. Raccord d'air comprimé
2. Manette de commande
3. Poignée
4. Prise de l'outil

Appareil

MEULEUSE À BARRE PNEUMATIQUE 22000 PRO

Meuleuse à barre pneumatique professionnelle avec arbre logé en double, poignée caoutchoutée pour un travail facile avec vibrations minimales. La conduite d'air résiduel permet d'éviter le soulèvement de la poussière sur la pièce travaillée. Interrupteur de sécurité contre la mise en marche accidentelle.

Caractéristiques techniques

Pression de service:	6,3 bars
Consommation d'air:	113 - 540 l/min
Rotations lors de la marche à vide:	22000 min ⁻¹
Section de tuyau recommandée:	10 mm
Niveau de bruit Lwa:	97 dB
Filetage de raccordement:	1/4"
Accélération de vibrations:	2,5 m/s ²
Poids:	0,6 kg

Consignes générales de sécurité



Avant de mettre l'appareil en marche, lisez et respectez toutes les consignes. Conservez bien les consignes de sécurité !

Travail en sécurité

Maintenez votre lieu de travail en ordre !

Le désordre sur le lieu de travail augmente des risques d'accidents et de blessures.

Prenez en considération les conditions atmosphériques.

N'exposez pas l'appareil à la pluie.
Ne l'utilisez pas dans un milieu humide ou mouillé.
Assurez un éclairage suffisant.
N'utilisez pas l'outil à proximité des liquides ou des gaz inflammables.

Veillez à ce que les autres personnes respectent une distance de sécurité !

Éloignez les autres personnes et en particulier les enfants de votre lieu de travail.

Rangez l'appareil à un endroit sûr !

Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans une pièce sèche, fermée à clé de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants.

Ne surchargez pas l'appareil!

Travaillez dans la gamme de puissance indiquée.

Utilisez l'appareil adéquat !

N'utilisez pas des appareils de petite puissance pour des travaux lourds. Utilisez les appareils uniquement dans le but dans lequel ils ont été conçus.

Portez une tenue de travail adéquate !

Ne portez pas de vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil.
Lors du travail à l'extérieur, nous recommandons de porter des chaussures antidérapantes.
Si vous avez les cheveux longs, portez un filet.

Utilisez des accessoires de protection personnels !

Portez toujours des lunettes de protection.

Évitez des postures anormales du corps !

Veillez à une bonne stabilité et maintenez l'équilibre.

Prenez soin de votre appareil !

Maintenez votre appareil affûté et propre, de façon à ce que votre travail soit plus propre et plus sûr.
Respectez les règles et les consignes d'entretien.
Maintenez les poignées sèches, sans huiles et graisses.

Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.

Utilisez le bon sens. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigués.

Confiez la réparation de votre appareil à un électricien !

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un électricien utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.

Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil



Avertissement de sécurité ! Le non respect des consignes suivantes peut engendrer des blessures pouvant concerner vous même ou des tiers.

1. Lisez le mode d'emploi de l'outil pneumatique et respectez les consignes d'utilisation de cet outil.
2. Portez TOUJOURS des lunettes de protection, casque et respirateur vérifiés. Portez des gants de sécurité
3. Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le de la source de l'amenée d'air. Ne remplacez JAMAIS les accessoires et ne réalisez JAMAIS l'entretien si l'appareil est branché à l'amenée d'air.
4. Respectez une distance sûre. Veillez à ne pas perdre l'équilibre.
5. Veillez à ce que vos mains puissent se déplacer librement sur l'appareil de façon à assurer la sécurité du travail.
6. Utilisez l'appareil uniquement avec la vitesse pour laquelle il a été conçu.
7. Réalisez un entretien minutieux et respectez toutes les consignes de graissage et d'entretien de l'appareil.
8. Faites attention à ne pas endommager les tuyaux et les pièces de raccordement en portant l'appareil par le tuyau ou en débranchant le tuyau de l'amenée d'air en tirant dessus. Veillez à ce que le tuyau ne rentre pas en contact avec des températures élevées, huile et bords tranchants. Si le tuyau est endommagé ou usé, remplacez-le.
9. Utilisez l'appareil uniquement avec la pression de service admissible. Une pression supérieure pourrait réduire la durée de vie de votre appareil pour cause de surcharge.
10. Raccordez l'appareil au tuyau d'amenée d'air.
11. Risque de formation d'étincelles pendant le meulage.
12. N'utilisez pas d'abrasifs endommagés.
13. Pour éviter tout risque de chute, n'utilisez pas des tuyaux pneumatiques trop longs.
14. Ne laissez jamais l'appareil pneumatique sans surveillance.
15. Ne posez jamais l'appareil sur des personnes ou animaux.
16. Ne dirigez jamais le jet d'air vers des personnes ou animaux.
17. N'appliquez jamais l'appareil pneumatique sur des orifices corporels, vous pourriez provoquer des blessures graves !
18. Blessure par meulette.
19. Attention ! Parties cassantes !

Fonctionnement



Portez des lunettes de protection ! Portez une protection auditive ! Portez des gants de sécurité !

Avant le fonctionnement journalier, veuillez toujours vider l'eau du réservoir de compresseur et souffler le condensat du tuyau d'air.

Si le produit d'étanchéité n'est pas appliqué sur l'embout pneumatique, veuillez enrouler la bande téflon autour de cet embout (images 2)

- Mettez le compresseur en marche.
- Fixez dans la meuleuse pneumatique la queue abrasive souhaitée.
- Reliez la meuleuse pneumatique au tuyau pneumatique. Attention ! Respectez la pression de service maximale !
- Pour commencer le travail, appuyez sur le bouton Départ.

Entretien et soins

L'entretien peut être réalisé uniquement par des personnes formées.

Le respect des consignes d'entretien indiquées dans ce mode d'emploi permettra d'assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans panne de l'appareil. Avant de procéder à l'entretien et au soin, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé. Pour que votre outil pneumatique fonctionne parfaitement pendant longtemps, il est nécessaire de le nettoyer et de le graisser régulièrement. Utilisez uniquement l'huile pneumatique spéciale.

Le graissage peut être réalisé par les modes suivants :

À travers le graisseur à jet de vapeur

L'unité d'entretien complet contient un graisseur à jet de vapeur et est placée sur le compresseur.

À travers le graisseur

Un graisseur de conduites qui alimentera l'outil en quantité suffisante d'huile sera installé à proximité immédiate de l'outil (distance d'environ 50 cm).

À la main

Si votre dispositif ne dispose ni d'unité d'entretien ni de graisseur de conduites, il est nécessaire d'appliquer 3 à 5 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique de l'outil pneumatique avant chaque mise en marche. Si l'outil pneumatique était hors service pendant quelques jours, il est d'appliquer 5 à 10 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique avant sa mise en marche. Stockez les outils/appareils pneumatiques uniquement dans des pièces sèches.

Tous les trois mois ou si vous utilisez la meuleuse à barre seulement occasionnellement, retirez le tuyau d'air et versez dans l'entrée d'air une plus grande quantité d'huile pneumatique. Raccordez ensuite le tuyau d'air et laissez tourner la meuleuse à barre environ 30 secondes pour nettoyer le moteur du compresseur. Après le nettoyage, respectez les consignes de graissage.

Utilisation en conformité avec la destination

La meuleuse pneumatique droite avec un abrasif adéquat et en respectant les caractéristiques techniques convient au meulage, chanfreinage, fraisage et gravure.

Il est interdit d'utiliser cet appareil pour d'autres travaux que ceux pour lesquels l'appareil a été conçu et qui sont décrits dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour l'utilisation industrielle.

Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication. Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Conduite en cas d'urgence

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.
Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement!** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen
Allemagne

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

Désignation des appareils:

MEULEUSE À BARRE PNEUMATIQUE 22000 PRO

n° de commande:

#75160

Directives correspondantes de la CE :

2006/42/EG

Normes harmonisées utilisées :

EN ISO 12100-1:2003

EN ISO 12100-2:2003

EN ISO 14121-1:2007

EN 792-7+A1:2008

EN ISO 15744

EN 28662-1

EN ISO 8662-4

Date/signature du fabricant: 15.02.2012



Titre du Signataire: gérant, Monsieur Arnold

Documents techniques: J. Bürkle FBL; QS

Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.


A.V. 1

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.
Technické změny vyhrazeny.


CZ	Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.		
	Sériové číslo:	Objednáací číslo:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Označení:



Bezpečnost produktu:

			
Produkt odpovídá příslušným normám EU			




Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)			




Výstraha:

			
Výstraha/pozor	Pozor na rotující nástroj!		


Příkazy:

			
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Noste sluchátka! Noste ochranné brýle!	Noste bezpečnostní rukavice	






Ochrana životního prostředí:

			
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

Obal:

			
Interseroh-Recycling			

Technické údaje:

				
Provozní tlak	Přípojný závit	Spotřeba vzduchu	Otáčky	Hmotnost

Objem dodávky (Obrázek 1)

1. Přípojka tlakového vzduchu
2. Ovládací páka
3. Rukojeť
4. Úchyt nástroje

Přístroj

PNEUMATICKÁ TYČOVÁ BRUSKA 22000 PRO

Profesionální pneumatická tyčová bruska s dvojité uloženým hřídelem, pogumovanou rukojetí pro nenamáhavou práci s minimálními vibracemi. Díky kanálu odpadního vzduchu nedochází k víření prachu na obrobku! Bezpečnostní vypínač proti neúmyslnému zapnutí.

Technické údaje

Provozní tlak:	6,3 bar
Spotřeba vzduchu:	113 - 540 l/min
Max. volnoběžné otáčky:	22000 ot./min
Dopor. průřez hadice:	10 mm
Údaj o hloučnosti Lwa:	97 dB
Přípojný závit:	1/4"
Vibrační zrychlení:	2,5 m/s ²
Hmotnost:	0,6 kg

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Dříve než uvedete tento přístroj do provozu, přečtěte si všechny tyto pokyny a dodržujte je. Tyto bezpečnostní pokyny dobře uschovejte!

Bezpečná práce

Udržujte své pracoviště v pořádku!

Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

Berte ohled na vlivy okolí

Přístroj nevystavujte dešti.
Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
Zajistěte dobré osvětlení.
Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

Ostatní osoby držte v bezpečné vzdálenosti!

Ostatní osoby, zejména děti držte v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.

Svůj přístroj dobře ukládejte!

Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.

Svůj přístroj nepřetěžujte!

Pracujte v uvedeném rozsahu výkonu.

Používejte správný přístroj!

Na těžké práce nepoužívejte přístroj s malým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.

Noste vhodný pracovní oděv!

Nenoste široký oděv ani šperky, mohly by se zachytit do pohyblivých částí.
Při práci venku doporučujeme obuv s protiskluzovou podrážkou.
Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku.

Používejte ochranné pomůcky!

Vždy noste ochranné brýle.

Vyvarujte se nenormálního držení těla!

Zajistěte si stabilitu tak, abyste vždy udrželi rovnováhu.

Pečujte o svůj přístroj!

Přístroj udržujte čistý, budete moci pracovat lépe a bezpečněji.

Dodržujte předpisy o údržbě a pokyny pro výměnu nástrojů. Rukojeti udržujte suché, beze stop oleje a tuku

Buďte pozorní!

Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte rozumně. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení

Svůj přístroj nechte opravit jen u elektrikáře!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektrikář, a to jen pomocí originálních náhradních dílů, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj



Bezpečnostní upozornění! Pokud nebudou dodržovány následující pokyny, může to vést k Vašemu úrazu či úrazu jiných osob.

1. Přečtěte si návod k použití pneumatického přístroje a dodržujte bezpečnostní pokyny pro použití pneumatického přístroje.
2. Noste VŽDY prověřené ochranné brýle, sluchátka a respirátor, Noste bezpečnostní rukavice
3. Přístroj odpojte od přívodu vzduchu, pokud jej nepoužíváte. NIKDY nevyměňujte části příslušenství ani
Neprovádějte údržbu, dokud je přístroj spojen s přívodem vzduchu.
4. Zajistěte si bezpečný odstup. Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.
5. Zajistěte, aby se Vaše ruce při práci na přístroji mohly volně pohybovat, aby bylo možné provést práci bezpečně.
6. Přístroj používejte jen s rychlostí, pro kterou je dimenzován.
7. Přístroj řádně udržujte a dodržujte všechny pokyny pro mazání a údržbu přístroje.
8. Hadice a spojovací kusy nepoškozte tím, že byste přístroj nosili za hadici nebo že byste hadici odpojovali od přívodu vzduchu taháním. Zabraňte tomu, aby se hadice dostala do kontaktu s vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami. Hadice by měla být vyměněna, je-li poškozená či opotřebená.
9. Přístroj používejte jen s přípustným provozním tlakem. Vyšší tlak by v důsledku vyššího zatížení zkrátil životnost Vašeho přístroje.
10. Přístroj spojte s hadicí pro přívod vzduchu.
11. Během broušení mohou vznikat jiskry.
12. Nepoužívejte poškozené brusivo.
13. Nepoužívejte zbytečně dlouhé pneumatické hadice, abyste zabránili klopýtnutí.
14. Pneumatický přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
15. Přístroj nikdy nepřikládejte k lidem či zvířatům.
16. Proudem vzduchu nikdy nemířte na lidi či zvířata.
17. Pneumatický přístroj nikdy nepřikládejte k tělesným otvorům, může to vést k životněbezpečným úrazům!
18. Poranění brouskem.
19. Pozor! Odlamující se části!



Pozor! Zachycení rotujícím nástrojem!

Provoz



**Noste ochranné brýle! Noste sluchátka!
Noste bezpečnostní rukavice**

Před každodenním provozem vypusťte prosím vždy vodu z nádrže kompresoru a vyfoukejte kondenzát ze vzduchové hadice.

Pokud ještě není na pneumatické vsuvce naneseno těsnivo, omotejte ji teflonovou páskou (obrázek 2)

- Zapněte kompresor.
- Do pneumatické brusky upněte požadovanou brusnou stopku.
- Pneumatickou brusku spojte s pneumatickou hadicí. Pozor! Dodržujte maximální provozní tlak!
- Stisknutím tlačítka Start začnete pracovat.

Údržba a ošetřování

Údržbu smí provádět jen vyškolené osoby.

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu je zárukou dlouhé životnosti a bezporuchového provozu tohoto kvalitního produktu. Při údržbě a ošetřování odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu. Pro trvale bezvadnou funkci Vašeho pneumatického přístroje je nutností denní čištění a pravidelné mazání. Používejte jen speciální pneumatický olej.

Můžete si vybrat z následujících možností:

Přes mlhový přimazávač

Kompletní údržbová jednotka obsahuje mlhový přimazávač a je připevněna na kompresoru.

Přes maznici na potrubí

V bezprostřední blízkosti přístroje (ve vzdálenosti cca 50 cm) se nainstaluje maznice na potrubí, která přístroj zásobuje dostatečným množstvím oleje.

ručně

Pokud nemá Vaše zařízení ani údržbovou jednotku ani maznici na potrubí, musíte před každým uvedením pneumatického přístroje do provozu dát do přípojky tlakového vzduchu 3-5 kapek oleje. Pokud se pneumatický přístroj několik dní nepoužívá, musíte před zapnutím dát do přípojky tlakového vzduchu 5-10 kapek oleje. Vaše pneumatické nářadí/přístroje skladujte jen v suchých místnostech.

Každé tři měsíce nebo pokud se tyčová bruska používá jen občas, musíte sejmut vzduchovou hadici a nalít do vzduchové vpusti větší množství pneumatického oleje. Vzduchovou hadicí poté opět připojte a tyčovou brusku nechte běžet cca 30 sekund, aby se vyčistil motor kompresoru. Po čištění dodržujte pokyny pro mazání.

Použití v souladu s určením

Pneumatická přímá bruska se ve spojení s vhodným brusivem a při dodržování technických údajů hodí k broušení, fazetování, frézování a gravírování.

Tímto strojem nesmí být prováděny jiné práce, než práce, pro něž byl stroj vyroben a jež jsou popsány v návodu k obsluze.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody či úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že tento přístroj není v souladu s určením konstruován pro průmyslové použití.

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na vady, způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.

Při reklamaci vady v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození zásahem cizí osoby nebo

cizího předmětu. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebením rovněž nespadá do záruky.

Chování v případě nouze

Vůči případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. **Místo nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zraněných**
4. **Druh zranění**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze a pochopit jej.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Německo,

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů

PNEUMATICKÁ TYČOVÁ BRUSKA 22000 PRO

obj. č.:

#75160

Příslušné směrnice EU:

2006/42/EG

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100-1:2003

EN ISO 12100-2:2003


EN ISO 14121-1:2007

EN 792-7+A1:2008

EN ISO 15744

EN 28662-1

EN ISO 8662-4

Datum/podpis výrobce: 15.02.2012 

Údaje o podepsaném: jednatel, pan Arnold

Technická dokumentace: J. Bürkle FBL; QS

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.

A.V. 1


Dotlač, a to aj čiastočná, vyžaduje schválenie.

Technické zmeny vyhradené.


SK	Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.		
	Sériové číslo:	Objednávacie číslo:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Označenia:

Bezpečnosť produktu:

			
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ			




Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (v spojení s iným piktogramom)			




Výstraha:

			
Výstraha/pozor	Pozor na rotujúci nástroj!		


Príkazy:

			
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Noste slúchadlá! Noste ochranné okuliare!	Noste bezpečnostné rukavice	






Ochrana životného prostredia:

			
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

Obal:

			
Interseroh-Recycling			

Technické údaje:

				
Prevádzkový tlak	Prípojny závit	Spotreba vzduchu	Otáčky pri chode naprázdno	Hmotnosť

Objem dodávky (Obrázok 1)

1. Prípojka tlakového vzduchu
2. Ovládacia páka
3. Rukoväť
4. Prichytenie nástroja

Prístroj

PNEUMATICKÁ TYČOVÁ BRÚSKA 22000 PRO

Profesionálna pneumatická tyčová brúska s dvojito uloženým hriadeľom, pogumovanou rukoväťou pre nenamáhavú prácu s minimálnymi vibráciami. Vďaka kanálu odpadového vzduchu nedochádza k víreniu prachu na obrobku! Bezpečnostný vypínač proti neúmyselnému zapnutiu.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	6,3 bar
Spotreba vzduchu:	113 – 540 l/min
Otáčky pri chode naprázdno:	22000 min ⁻¹
Odpor. prierez hadice:	10 mm
Údaj o hlučnosti Lwa:	97 dB
Prípojný závit:	¼"
Hmotnosť:	0,6 kg
Vibračné zrýchlenie:	2,5 m/s ²

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Skôr ako uvediete tento prístroj do prevádzky, prečítajte si všetky tieto pokyny a dodržujte ich. Tieto bezpečnostné pokyny dobre uschovajte!

Bezpečná práca

Udržujte svoje pracovisko v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

Berte ohľad na vplyvy okolia

Prístroj nevystavujte dažďu.
Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
Zaistite dobré osvetlenie.
Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

Ostatné osoby držte v bezpečnej vzdialenosti!

Ostatné osoby, najmä deti držte v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.

Svoj prístroj dobre ukladajte!

Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Svoj prístroj nepreťažujte!

Pracujte v uvedenom rozsahu výkonu.

Používajte správny prístroj!

Na ťažké práce nepoužívajte prístroj s malým výkonom. Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

Noste vhodný pracovný odev!

Nenoste široký odev ani šperky, mohli by sa zachytiť do pohyblivých častí.
Pri práci vonku odporúčame obuv s protišmykovou podrážkou.
Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku.

Používajte ochranné pomôcky!

Vždy noste ochranné okuliare.

Vyvarujte sa nenormálneho držania tela!

Zaistite si stabilitu tak, aby ste vždy udržali rovnováhu.

Starajte sa o svoj prístroj!

Prístroj udržiavajte čistý, budete môcť pracovať lepšie a bezpečnejšie.
Dodržujte predpisy o údržbe a pokyny na výmenu nástrojov.
Rukoväť udržiavajte suchú, bez stôp oleja a tuku

Buďte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení

Svoj prístroj nechajte opraviť len u elektrikára!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár, a to len s pomocou originálnych náhradných dielov, inak to môže pre užívateľa znamenať riziko úrazu.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj



Bezpečnostné upozornenia! Ak nebudú dodržiavané nasledujúce pokyny, môže to viesť k vášmu úrazu či úrazu iných osôb.

1. Prečítajte si návod na použitie pneumatického prístroja a dodržujte bezpečnostné pokyny na použitie pneumatického prístroja.
2. Noste VŽDY preverené ochranné okuliare, slúchadlá a respirátor. Noste bezpečnostné rukavice
3. Prístroj odpojte od prívodu vzduchu, ak ho nepoužívate. NIKDY nevymieňajte
4. časti príslušenstva ani nevykonávajte údržbu, kým je prístroj spojený s prívodom vzduchu.
5. Zaisťte si bezpečný odstup. Dbajte na to, aby ste nestratili rovnováhu.
6. Zaisťte, aby sa vaše ruky pri práci na prístroji mohli voľne pohybovať, aby bolo možné vykonať prácu bezpečne.
7. Prístroj používajte len s rýchlosťou, pre ktorú je dimenzovaný.
8. Prístroj riadne udržiavajte a dodržujte všetky pokyny na mazanie a údržbu prístroja.
9. Hadice a spojovacie kusy nepoškodte tým, že by ste prístroj nosili za hadicu, alebo že by ste hadicu odpájali od prívodu vzduchu ťahaním. Zabráňte tomu, aby sa hadica dostala do kontaktu s vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. Hadica by mala byť vymenená, ak je poškodená či opotrebená.
10. Prístroj používajte len s prípustným prevádzkovým tlakom. Vyšší tlak by v dôsledku vyššieho zaťaženia skrátil životnosť vášho prístroja.
11. Prístroj spojte s hadicou na prívod vzduchu.
12. Počas brúsenia môžu vzniknúť iskry.
13. Nepoužívajte poškodené brusivo.
14. Nepoužívajte zbytočne dlhé pneumatické hadice, aby ste zabránili potknutiu.
15. Pneumatický prístroj nenechávajte nikdy bez dozoru.
16. Prístroj nikdy neprikladajte k ľuďom či zvieratám.
17. Prúdom vzduchu nikdy nemierte na ľudí či zvieratá.
18. Pneumatický prístroj nikdy neprikladajte k telesným otvorom, môže to viesť k životnebezpečným úrazom!

Pozor! Zachytenie rotujúcim nástrojom!

Prevádzka



Noste ochranné okuliare! Noste slúchadlá! Noste bezpečnostné rukavice!

Pred každodennou prevádzkou vypustíte, prosím, vždy vodu z nádrže kompresora a vyfúkajte kondenzát zo vzduchovej hadice.



• Ak ešte nie je na pneumatikej vsuvke nanesený tesniaci materiál, omotajte ho teflonovou páskou (obrázok 2)

- Zapnite kompresor.
- Do pneumatikej brúske upnite požadovanú brúsnu stopku.
- Pneumatickú brúske spojte s pneumatikou hadicou. Pozor! Dodržujte maximálny prevádzkový tlak!
- Stlačením tlačidla Štart začnite pracovať.

Údržba a ošetrovanie

Údržbu smú vykonávať len vyškolené osoby.

Dodržiavanie tu uvedených pokynov na údržbu je zárukou dlhšej životnosti a bezporuchovej prevádzky tohto kvalitného produktu. Pri údržbe a ošetrovaní odpojte prístroj od zdroja tlakového vzduchu. Pre trvalo bezchybnú funkciu vášho pneumatického prístroja je nutnosťou denné čistenie a pravidelné mazanie. Používajte len špeciálny pneumatický olej.

Môžete si vybrať z nasledujúcich možností:

Cez hmlový primazávač

Kompletná údržbová jednotka obsahuje hmlový primazávač a je pripevnená na kompresore.

Cez maznicu na potrubí

V bezprostrednej blízkosti prístroja (vo vzdialenosti cca 50 cm) sa nainštaluje maznica na potrubie, ktorá prístroj zásobuje dostatočným množstvom oleja.

Ručne

Ak nemá vaše zariadenie ani údržbovú jednotku ani maznicu na potrubie, musíte pred každým uvedením pneumatického prístroja do prevádzky dať do prípojky tlakového vzduchu 3 – 5 kvapiek oleja.

Ak sa pneumatický prístroj niekoľko dní nepoužíva, musíte pred zapnutím dať do prípojky tlakového vzduchu 5 – 10 kvapiek oleja. Vaše pneumatické náradie/prístroje skladujte len v suchých miestnostiach.

Každé tri mesiace alebo ak sa tyčová brúska používa len občas, musíte zložiť vzduchovú hadicu a naliat' do vzduchového vpusť väčšie množstvo pneumatického oleja. Vzduchovú hadicu potom opäť pripojte a tyčovú brúska nechajte bežať cca 30 sekúnd, aby sa vyčistil motor kompresora. Po čistení dodržujte pokyny na mazanie.

Použitie v súlade s určením

Pneumatická priama brúska sa v spojení s vhodným brúsimom a pri dodržiavaní technických údajov hodí na brúsenie, fazetovanie, frézovanie a gravírovanie.

Týmto strojom sa nesmú vykonávať iné práce ako tie, na ktoré bol stroj vyrobený a ktoré sú opísané v návode na obsluhu.

Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody či úrazy výrobcu neručí. Dbajte, prosím, na to, že tento prístroj nie je v súlade s určením konštruovaný na priemyselné použitie.

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

Pri reklamácií chyby v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie zásahom cudzej osoby alebo cudzieho predmetu. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Správanie v prípade núdze

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátanie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusení!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu a pochopiť ho.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Nemecko,

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov:

PNEUMATICKÁ TYČOVÁ BRÚSKA 22000 PRO

obj. č.:


#75160

Príslušné smernice EÚ:

2006/42/ES

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003
EN ISO 14121-1:2007
EN 792-7+A1:2008
EN ISO 15744
EN 28662-1
EN ISO 8662-4

Dátum/podpis výrobcu: 15.02.2012 

Údaje o podpísanom: konateľ, pán Arnold

Technická dokumentácia: J. Bürkle FBL; QS

Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

A.V. 1

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Technische wijzigingen voorbehouden.


NL	Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	Serienummer:	Artikelnummer:	Bouwjaar:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Aanduiding:



Productveiligheid:

Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap			




Verboden:

			
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)			




Waarschuwing:

			
Waarschuwing/Let op	Pas op roterend werktuig!		


Aanwijzingen:

			
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Draag een gehoorbeschermer! Draag een veiligheidsbril!	Draag veiligheidshandschoenen!	






Milieubescherming:

			
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

 interseroh <small>transportverpakking</small> <small>85484</small>			
Interseroh-Recycling			

Technische gegevens:

				
Werkdruk	Aansluitschroefdraad	Luchtverbruik	Max. onbelast toerental	Gewicht

Levering (Afbeelding 1)

1. Persluchtaansluiting
2. Bedieningshendel
3. Handgreep
4. Werktuigopname

Apparaat

PNEUMATISCHE HAAKSE SLIJPER 22000 PRO

Professionele pneumatische haakse slijper met dubbel Gelagerde aandrijfas en met rubber beklede handgreep om moeiteloos en trillingsarm te werken. Door het afvoerkanaal geen wervelingen van stof bij het werkstuk! Veiligheidsbeugel tegen ongewenst inschakelen.

Technische gegevens

Werkdruk:	6,3 bar
Luchtverbruik:	113 - 540 l/min
Max. onbelast toerental:	22000 U/min
Aanbevolen diameter slang:	10 mm
Geluidsniveau LWA:	97 dB
Aansluitschroefdraad:	¼"
Vibratieversnelling:	2,5 m/s ²
Gewicht:	0,6 kg

Algemene veiligheidsinstructies



Lees en volg alle aanwijzingen op voordat dit elektrische apparaat in gebruik wordt genomen. Bewaar de veiligheidsaanwijzingen goed!

Veilig werken

Houd de werkomgeving op orde!

Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats de machine niet in de regen.
Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting.
Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Houd andere personen op afstand!

Houd omstanders, vooral kinderen, op afstand van de werkplek.

Bewaar uw machines veilig!

Niet in gebruik zijnde werktuigen moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

Overbelast uw machine niet!

U werkt beter en veiliger in het aangegeven gebruiksgebied.

Gebruik de juiste machine!

Pas uw werkzaamheden aan het vermogen van uw apparaat. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor dit niet bestemd is.

Draag geschikte werkkleding!

Draag geen loshangende kleding of juwelen die door bewegende delen gegrepen kunnen worden. Bij werkzaamheden in de open lucht zijn antislipschoenen aan te bevelen. Draag bij lang haar een haarnet.

Gebruik beschermende uitrustingen!

Draag steeds een veiligheidsbril.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen!

Zorg voor een veilige stand en behoud altijd het evenwicht.

Verzorg uw machines zorgvuldig!

Houd de werktuigen schoon om beter en veiliger te kunnen werken.

Volg de onderhoudsvoorschriften en de aanwijzingen, betreffende het vervangen van de onderdelen. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

Wees oplettend!

Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk. Gebruik de elektrische machine uitsluitend onder een volledige concentratie.

Laat uw werktuig door een vakkundige persoon repareren!

Deze machine beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige elektrotechnicus uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat



Veiligheidsaanwijzing! Indien de volgende instructies niet opgevolgd worden, kan dit tot letsels bij u of omringende personen leiden.

1. Lees de gebruiksaanwijzing van het persluchtapparaat en volg de veiligheidsinstructies voor het gebruik daarvan op.
2. Draag ALTIJD een goedgekeurde veiligheidsbril, een gehoorbeschermer en een mondkapje.
3. Koppel het apparaat van de luchttoevoer af, als het niet gebruikt wordt. Wissel NOOIT onderdelen en voer geen ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN uit, als het apparaat nog met de luchttoevoer is verbonden.
4. Controleer uw stabiele positie. Let er op uw evenwicht niet te verliezen.
5. Voor een veilige werking: controleer of uw handen zich bij het werken met het apparaat vrijelijk kunnen bewegen.
6. Gebruik het apparaat enkel met de snelheid waarvoor dit is geconstrueerd.
7. Onderhoud het apparaat naar behoren en volg alle aanwijzingen betreffende smering en onderhoud op.
8. Beschadig slangen en verbindingen niet door het apparaat aan de slang te dragen of de slang door rukken van de luchttoevoer af te koppelen. Verhinder dat het apparaat met warmte, olie of scherpe kanten in contact komt. De slang moet vervangen worden, als deze beschadigd of gesleten is.
9. De machine enkel met de toegestane werkdruk gebruiken. Een hogere druk kan, opgrond van een hogere belasting, de levensduur van uw apparaat verkorten.
10. Het apparaat aan de luchttoevoerslang aansluiten.
11. Tijdens het slijpen kunnen vonken ontstaan.
12. Gebruik geen beschadigde slijpmiddelen.
13. Gebruik geen onnodig lange persluchtslangen om het gevaar van struikelen te vermijden.
14. Laat het persluchtapparaat nooit onbewaakt.
15. Richt het apparaat nooit op mensen of dieren.
16. Richt de luchtstraal nooit op mensen of dieren.
17. Houd het persluchtapparaat nooit tegen lichaamsopeningen, dit kan tot levensgevaarlijke letsels leiden!
18. Verwondingen door slijpsteen.
19. Let op! Afsplinterende delen!



Let op! Aangrijpen door roterend werktuig!

Gebruik



Draag een veiligheidsbril! Draag een gehoorbeschermer! Draag een mondkapje! Draag veiligheidshandschoenen!

Bij het dagelijkse gebruik altijd het water uit de luchtcompressortank aftappen en condenswater uit de luchtslang blazen.

Indien noch geen afdichtingsmiddel op de persluchtnippel aangebracht is, wikkel deze dan met teflonband om (afb. 2).

- Maak de compressor bedrijfsklaar.
- Klem de benodigde slijpstift in de persluchtslijper.
- Verbind nu de persluchtslijper met de persluchtslang, let op! Op maximale werkdruk letten!
- Door het bedienen van de startdrukknop met de werkzaamheden aanvangen.

Onderhoud en verzorging

Onderhoudswerkzaamheden mogen slechts door hiervoor geschoolde personen uitgevoerd worden.

Nakoming van de hier aangegeven onderhoudsinstructies garandeert voor dit kwaliteitsproduct een lange levensduur en een storingsvrij gebruik. Maak het apparaat bij onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden van de persluchtbron los. Voor een continue perfecte functie van het persluchtapparaat is dagelijks schoonmaken en een regelmatige smering noodzakelijk. Gebruik hiervoor slechts een speciale persluchtolie.

U kunt kiezen uit de volgende mogelijkheden betreffende de smering:

Via een olieverniveelaar

Een complete onderhoudseenheid heeft als inhoud een olieverniveelaar die aan de compressor is gemonteerd.

Via een olieverniveelaar voor leidingen

In de directe omgeving van het werktuig (ca. 50 cm afstand) wordt een olieverniveelaar voor leidingen geïnstalleerd, die het werktuig voldoende van olie voorziet.

Met de hand

Is bij uw installatie geen onderhoudseenheid en ook geen olieverniveelaar voor leidingen aanwezig, dan moet u vóór elke ingebruikneming van het persluchtwerktuig 3-5 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Indien het persluchtwerktuig meerdere dagen buiten bedrijf was, moet u voor het inschakelen 5-10 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Bewaar persluchtwerktuigen/-apparaten uitsluitend in een droge ruimte.

Iedere drie maanden, of als de haakse slijper niet vaak gebruikt wordt, moet men de luchtslang verwijderen en een grotere hoeveelheid persluchtolie in de luchtinlaat aanvullen. Sluit daarna de luchtslang aan en laat de haakse slijper ca. 30 seconden lopen om de motor van het luchtapparaat te reinigen. Volg na het reinigen de aanwijzingen betreffende het smeren op.

Gebruik volgens de bepalingen

De persluchtslijper is geschikt, in combinatie met de gepaste slijponderdelen en onder opvolging van de technische gegevens, voor het slijpen, ontbramen, frezen en graveren.

Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan de werkzaamheden waarvoor de machine is gebouwd en die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Let er op dat dit apparaat niet voor industriële toepassing is geconstrueerd.

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Handelswijze in noodgeval

Wegens het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens **DIN 13164**, op de werkplek bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

Plaats van het ongeval
Soort van het ongeval
Aantal gewonde mensen
Soort verwondingen

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland,

dat de navolgend genoemde apparaten, op grond van hun ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Apparaatbenaming:

PNEUMATISCHE HAAKSE SLIJPER 22000 PRO

Artikel nr.:


#75160

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

2006/42/EG

Gebruikte harmoniserende normen:


EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003
EN ISO 14121-1:2007
EN 792-7+A1:2008
EN ISO 15744
EN 28662-1
EN ISO 8662-4

Datum/Handtekening fabrikant:	15.02.2012 
Gegevens betr. ondertekende:	bedrijfsleider, dhr. Arnold
Technische documentatie:	J. Bürkle FBL; QS

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso.

A.V. 1

Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione.
Sono riservate le modifiche tecniche.

	Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support , nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:		
	Numero di serie: Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Codice d'ordine: Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	Anno di produzione: E-Mail: support@ts.guede.com

Segnaletica:



Sicurezza del prodotto:

			
Prodotto è conforme alle relative norme CE			




Divieti:

			
Divieto generale (unito all'altro pittogramma)			




Avviso:

			
Avviso/attenzione	Attenzione, utensile in rotazione!		


Direttive:

			
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare le cuffie! Utilizzare gli occhiali di protezione!	Indossare i guanti di protezione!	




Tutela dell'ambiente:

			
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

			
Interseroh Recycling			

Dati tecnici:

				
Pressione d'esercizio	Filetto di raccordo	Consumo dell'aria	Giri in marcia a vuoto	Peso

Volume della fornitura (Figura 1)

1. Raccordo dell'aria compressa
2. Leva di manovra
3. Manecchia
4. Fissaggio dell'utensile

Apparecchio

RETTIFICATRICE PNEUMATICA A BARRA 22000 PRO

Rettificatrice pneumatica professionale a barra con albero a sede raddoppiata, manico rivestito di gomma per lavoro comodo con minime vibrazioni. Grazie all'aria di scarico non si alza la polvere sul pezzo da lavorare. L'interruttore di sicurezza contro l'accensione involontaria.

Dati tecnici

Pressione d'esercizio:	6,3 bar
Consumo dell'aria:	113 - 540 l/min
Giri in marcia a vuoto:	22000 min ⁻¹
Diam. flessibile consigliato:	10 mm
Livello di rumore LWA:	97 dB
Filetto di raccordo:	1/4"
Accelerazione vibrante:	2,5 m/s ²
Peso:	0,6 kg

Istruzioni di sicurezza generali



Prima di mettere l'apparecchio in funzione leggere tutte le istruzioni indicate e rispettarle.
Conservare bene le istruzioni di sicurezza!

Lavoro sicuro

Mantenere pulita la zona di lavoro!

Posto di lavoro disordinato può portare all'incidente.

Riguardare agli impatti dell'ambiente.

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia.
Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato.
Assicurare la buona illuminazione.
Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

Le altre persone tenere in distanza sicura!

Le persone non adatte, soprattutto i bambini, tenere in distanza sicura dal luogo di lavoro.

Conservare bene l'apparecchio!

L'apparecchio non utilizzato dovrebbe essere conservato nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.

Non sovraccaricare l'apparecchio!

Lavorare in gamma di potenza indicata

Utilizzare l'apparecchio giusto!

Non utilizzare l'apparecchio di potenza bassa per i lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per gli scopi, per i cui non è destinato.

Indossare la tuta per lavoro adatta!

Non indossare gli indumenti larghi, né gioielli, perché possono essere presi dalle parti mobili dell'apparecchio.

Per lavoro all'esterno consigliamo utilizzare la calzatura d'antiscivolo.

Nel caso dei capelli lunghi applicare la retina.

Utilizzare i mezzi di protezione personale!

Utilizzare sempre gli occhiali di protezione.

Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo!

Assicurare la stabilità per mantenere sempre l'equilibrio.

Trattare l'apparecchio con cura!

Mantenendolo pulito, per poter lavorare meglio e con sicurezza.
Rispettare le prescrizioni per la manutenzione ed istruzioni per la sostituzione degli utensili.
I manichi mantenere asciutti, senza le tracce dell'olio e/o grasso.

Porre l'attenzione!

Porre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorare razionalmente. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

Far riparare l'apparecchio solo dall'elettricista!

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo l'elettricista che utilizzerà i ricambi originali, altrimenti ciò potrebbe rappresentare il rischio dell'incidente dell'Utente.

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio



Avviso di sicurezza! Nel caso in cui non saranno rispettate le seguenti istruzioni può avvenire il danno su Voi stesso, idem sui terzi.

1. Leggere il Manuale d'Uso dell'apparecchio pneumatico e mantenere le istruzioni di sicurezza per uso dell'apparecchio pneumatico.
2. Utilizzare SEMPRE gli occhiali di protezione controllati, le cuffie ed il respiratore, Indossare i guanti di protezione!
3. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, deve essere scollegato dall'alimentazione dell'aria. MAI sostituire le parti degli accessori NÉ svolgere la manutenzione con apparecchio collegato all'alimentazione dell'aria.
4. Assicurarsi la distanza sicura. Attendersi a non perdere la stabilità.
5. Assicurare che le Vostre mani possano muoversi liberamente sull'apparecchio, perché sia possibile svolgere il lavoro con sicurezza.
6. Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità, per la quale è dimensionato.
7. Mantenere accuratamente l'apparecchio e rispettare tutte istruzioni di lubrificazione e manutenzione dell'apparecchio.
8. Non danneggiare i flessibili e la raccorderia utilizzandone per trasporto oppure tirando il flessibile per sconnetterlo dall'alimentazione dell'aria. Evitare che il flessibile venga in contatto con le temperature elevate, con olio ed angoli vivi. Il flessibile deve essere sostituito, se danneggiato oppure usurato.
9. Utilizzare l'apparecchio solo con pressione d'esercizio ammissibile. La pressione superiore, per causa di carico aumentato, provocherebbe la diminuzione della vita del Vostro apparecchio.
10. Collegare l'apparecchio con flessibile d'alimentazione dell'aria.
11. Durante la rettifica possono formarsi le scintille.
12. Non utilizzare i materiali abrasivi danneggiati.
13. Non utilizzare i flessibili pneumatici lunghi per evitare l'inciampata.
14. Mai lasciare l'apparecchio senza la sorveglianza.
15. Mai avvicinare l'apparecchio alle persone, né agli animali.
16. Non orientare il getto d'aria contro le persone, né gli animali.
17. Mai avvicinare l'apparecchio pneumatico ai fori somatici, ciò potrebbe provocare le ferite pericolose per la vita!
18. Ferite dalla mola.
19. Attenzione! Parti sbreccanti!

Esercizio



**Utilizzare gli occhiali di protezione!
Utilizzare le cuffie! Indossare i guanti di protezione!**

Prima di esercizio odierno scaricare sempre per favore l'acqua dal serbatoio del compressore e soffiare la condensa dal flessibile d'aria.

Nel caso in cui l'inserto pneumatico non è ancora munito della guarnizione, avvolgerlo del nastro di teflon (figura 2)

- Accendere il compressore.
- Fissare la relativa testa sulla molatrice pneumatica.

- Collegare la molatrice pneumatica al tubo pneumatico. Attenzione! Rispettare la pressione di esercizio massima!
- Premere il pulsante Start per iniziare a lavorare.

Manutenzione e cura

La manutenzione può essere svolta solo dalle persone istruite.

Il mantenimento delle istruzioni indicate qui per la manutenzione garantisce la vita durevole e la perfetta funzione di questo prodotto di qualità. In manutenzione e cura l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte dell'aria compressa. È indispensabile per la perfetta e durevole funzione dell'apparecchio pneumatico la pulizia odierna e lubrificazione periodica. Utilizzare solo olio pneumatico speciale.

Potete scegliere dalle seguenti possibilità:

Tramite l'oliatrice nebulizzante

Gruppo completo da manutenzione include l'oliatrice nebulizzante ed è installata sul compressore.

Tramite la tubazione di lubrificazione

Sarà installata sulla tubazione, in vicinanza immediata all'apparecchio (in distanza di cca 50 cm), una lubrificatrice che fornirà all'apparecchio la quantità sufficiente dell'olio.

manuale

Nel caso in cui il Vostro dispositivo non dispone del gruppo di manutenzione né della lubrificatrice sulla tubazione, prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio pneumatico occorre versare nel raccordo pneumatico 3-5 gocce dell'olio. L'attacco pneumatico dell'apparecchio non utilizzato alcuni giorni, prima dell'uso, deve essere trattato di 5-10 gocce. Stoccare gli attrezzi/apparecchi pneumatici solo nei locali asciutti.

Ogni tre mesi, oppure quando la rettificatrice a barra viene utilizzata solo saltuariamente, si deve scollegare il flessibile d'aria e versare all'ingresso d'aria una maggiore quantità dell'olio pneumatico. Collegare quindi nuovamente il flessibile e far funzionare la rettificatrice a barra per cca 30 secondi che si pulisca il motore del compressore. Fatta la pulizia, mantenere le istruzioni di lubrificazione.

Uso in conformità alla destinazione

La molatrice rettilinea pneumatica, insieme ad un apposito materiale abrasivo e nel rispetto delle caratteristiche tecniche, è idonea per molatura, svasatura, fresatura ed intagliatura.

Non è possibile eseguire con tal apparecchio i lavori diversi da quelli, per i quali è stato costruito e chi sono descritti nel Manuale d'Uso.

Ogni altro uso è considerato per controverso alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data.

La garanzia non include l'uso profano come per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estraneo oppure dagli oggetti estranei. La garanzia non include idem non mantenimento del Manuale d'Uso e Montaggio e l'usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso e capirlo.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Germania,

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi:

RETTIFICATRICE PNEUMATICA A BARRA 22000 PRO

Cod. ord.:

#75160

Direttive CE applicabili:

2006/42/CE

Applicate norme armonizzate:

EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003
EN ISO 14121-1:2007
EN 792-7+A1:2008
EN ISO 15744
EN 28662-1
EN ISO 8662-4

Data/firma del Costruttore: 15.02.2012



Dati sul sottoscritto: Sig. Arnold,
Amministratore delegato

Documentazione tecnica: J. Bürkle FBL; QS

Mielőtt a gépet üzembe helyezi, olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

A.V. 1


Utánnomást és részutánnomást is jóvá kell hagyatni.

Műszaki változások fenntartva


H	Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra?		
	Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban.		
	Gyártási szám:	Szortiment tételszám:	Gyártási év:
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com	

JELZÉSEK:



A gyártmány biztonsága:

			
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek			

Tilalmak:

			
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)			




Figyelmeztetés:

			
Figyelmeztetés/vigyázz	Vigázzon a gép forgó részeire!		


Utasítások:

			
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen fülvédő berendezést! Viseljen védő szemüveget!	Viseljen védőkesztyűt!	






Környezetvédelem:

			
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne károsítsa a környezetet .	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

Csomagolás:

			
Interseroh-Recycling			

Műszaki adatok:

				
Munkanyomás	Csatlakozó csavarmenet	Levegőszükséglet	Üresjárat fordulat/szám	Súly

A szállítmány tartalma (1.ábra)

1. Sűrített levegő csatlakozó
2. Irányító kar
3. Markoló
4. Szerszám csatlakozófej

Gép

22000 PRO PNEUMATIKUS RÚDKÖSZÖRŰ

Professzionális pneumatikus rúdköszörű kettőzött tengellyel, a gumizott markoló minimális vibrációt és kevésbé megerőltető munkát biztosít be. A szennyezett levegőt elvezető csatornának köszönhető, hogy a munkadarabon nem kavarog a por! Véletlen bekapcsolódás elleni biztosítókkal van ellátva.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	6,3 bar
Levegő szükséglet:	113 - 540 l/perc
Üresjárat fordulatszám:	22000 perc ⁻¹
Ajánlott csőátmérő:	10 mm
Lwa zajossági adat:	97 dB
Csatlakozó csavarmenet:	1/4"
Vibrációs gyorsulás:	2,5 m/s ²
Súly:	0,6 kg

Általános biztonsági utasítások



A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésénél feltétlenül tartsa be. A biztonsági utasítást gondosan őrizze meg további használatra!

Biztonságos munka

Munkahelyét tartsa rendben!

A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat!

A gépet tilos kitenni eső hatásának!
Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni!
Biztosítson be megfelelő megvilágítást!
Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni!

Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!

Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, megérintsék a gépet! Tartsa őket munkaterületétől megfelelő távolságban!

Gépét tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek!

Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

Használjon megfelelő gépet!

A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni. Ne használjon kis teljesítményű gépet az esetben, ha az illetékes munkához nagy teljesítményű gépre van szüksége! Tilos a gépet túlterhelni!

Viseljen megfelelő munkaruhát!

Ne viseljen bő öltözetet, se ékszereket, ugyanis ezeket a gép forgó részei bekaphatják!
Az esetben, ha a haja hosszú, viseljen hajhálót!

Viseljen egyéni védőeszközöket!!

Viseljen védő munkaszemüveget!

Ügyeljen testtartására!

Tartsa testét olyan állapotban, hogy minden esetben megőrizze egyensúlyi állapotát!

Gondoskodjon gépéről!

Ügyeljen arra, hogy a berendezés tiszta és éles legyen, hogy biztonságosan dolgozhasson.
Tartsa be a karbantartásra és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat!

Ügyeljen arra, hogy a markoló száraz, olaj- és zsiradékmentes legyen!

Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál! Munkáját felelősségteljesen végezze! Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt!

A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

A gépre vonatkozó speciális biztonsági utasítások



Biztonsági utasítás! Az esetben, ha nem tartja be az alábbi biztonsági utasításokat, saját maga és más személyek balesetét kockáztatja.

1. Tanulmányozza át és tartsa be a pneumatikus szerszámok használatára vonatkozó használati utasítást.
2. MINDIG alaposan tesztelt védő szemüveget, fülvédőt és reszpirátort viseljen Viseljen védőkesztyűt!
3. Az esetben, ha a gépet nem használja, kapcsolja le a légvezetékéről. TILOS a gép alkatrészeinek, event. kellékeinek a cseréje, TILOS megkezdeni a karbantartási munkákat addig, míg a gép a légvezetékkel kapcsolatban van.
4. Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot. Ügyeljen arra, hogy ne vesztesse el egyensúlyát.
5. Biztosítsa be, hogy kezei munka közben szabadon mozoghassanak, hogy biztonságosan dolgozhasson.
6. A gépet kizárólag olyan sebességgel működtesse, melyre dimenzálva van.
7. A gépet előírás szerint kezelje, tartsa be a gép elmozdítására és karbantartására vonatkozó utasításokat.
8. Tilos a gépet a légvezetékénél fogva húzni, vagy a légvezető csövet húzással távolítani el a gépből. Ügyeljen arra, hogy a csőrendszer magas hőmérsékletű tárggyal, olajjal, éles tárgyakkal kerüljön kapcsolatba. Az esetben, ha a csővezeték el van kopva, vagy meg van rongálódva, azonnal ki kell cserélni.
9. A gépet kizárólag megengedett munkanyomással szabad működtetni. A magasabb nyomás a gépet túlterheli, s ezzel csökkenteni élettartamát.
10. A gépet kapcsolja a légvezető csőhöz.
11. Köszörülés alatt a gép szikrázhat.
12. Tilos megsérült csiszolókorong használata.
13. Ne használjon feleslegesen hosszú pneumatikus csövet, elbotlás veszélye fenyegethet.
14. A pneumatikus gépet tilos felügyelet nélkül hagyni.
15. A gépet tilos személyekhez és állatokhoz közelíteni.
16. A légsugarat tilos emberek, vagy állatok felé irányítani.
17. A pneumatikus gépet tilos testnyílásokhoz közelíteni, ez életveszélyes sebesüléseket idézhet elő.
18. A köszörűvel sebesülés veszélye fenyeget.
19. Vigyázz! Letőredező darabok!

Üzemeltetés



Viseljen védő szemüveget! Viseljen fülvédőt! Viseljen védőkesztyűt!

A mindennapi üzemeltetés előtt, kérem, minden esetben engedje ki a kompresszor tartályából a vizet, s fúvassa ki a légvezető csövekből a kondenzátort!
Az esetben, ha a pneumatikus betét még nincs betömítve, tekerjen rá teflon szalagot (2. Ábra).

- Kapcsolja be a kompresszort!
- A pneumatikus köszörűre erősítse rá az illetékes csiszoló szárat!
- A pneumatikus köszörűt kapcsolja össze a pneumatikus tömlővel! Vigyázz! Tartsa be a maximális megengedett munkanyomást!
- A Start nyomógomb lenyomásával kezdjen dolgozni!

Karbantartás és kezelés

A gép karbantartását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Az alábbi utasítások betartása e jó minőségű szerszám hosszú élettartamának és hibátlan működésének a feltétele. Karbantartás és kezelés előtt kapcsolja le a gépet a sűrített levegőforrásról. Pneumatikus szerszáma tartós, hibátlan működése érdekében fontos a mindennapi tisztítás és a rendszeres kenés. Kizárólag speciális pneumatikus olajat szabad használni.

Választhat az alábbi lehetőségek közül:

Kenőanyag felvitale permetezéssel

A komplett karbantartási egység kenőanyag permetező berendezéssel van ellátva, mely a kompresszorra van felszerelve.

Kenőanyag felvitale olajozón keresztül

A gép közvetlen közelében (kb. 50 cm távolságban) a csőre olajozó lesz felszerelve, mely a gépet megfelelő mennyiségű olajjal látja el.

Kenőanyag felvitale kézzel

Az esetben, ha gépe nem rendelkezik se karbantartási egységgel, sem a csőre szerelt olajozóval, a pneumatikus gép minden üzembe helyezése előtt, a sűrített levegő vezetékébe, 3-5 csepp olajat kell becéppenteni. Az esetben, ha a pneumatikus szerszámot néhány napig nem használja, bekapcsolás előtt a sűrített levegő vezetékébe 5-10 csepp olajat cseppentsen. Pneumatikus berendezését kizárólag száraz helyiségben tárolja.

Minden három hónapban, vagy ha a rúdköszörűt nem használja gyakran, szerelje le a berendezésről a légvezető tömlőt, s a levegő csatlakozóba töltsön nagyobb mennyiségű pneumatikus olajat. Ezt követően a légvezető tömlőt szerelje vissza és hagyja a rúdköszörűt, kb. 30 másodpercig futni, hogy a kompresszor motorja kitisztuljon. A tisztítás után tartsa be a kenési utasításokat

Rendeltetés szerinti használat

A pneumatikus egyenes köszörű megfelelő csiszolóanyaggal, s a műszaki adatok betartásával köszörülésre, fazettálásra, marásra és vésésre alkalmas.

A berendezéssel kizárólag azt a munkát végezheti, melyre a berendezés tervezve volt, s melyek a használati utasítás tartalmaz!

Minden másféle használat a rendeltetéssel ellenkező használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag-, vagy gyártási hiba idézett elő. A jótállási igény benyújtása esetén mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát.

A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.

Viselkedés kényszerhelyzetben

A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni.

Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentsen be:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**

3. **Sebesültek száma**

4. **A sebesülés típusai**

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, styropor®n), veszélyesek lehetnek gyerekek részére.

Fulladás veszélye fenyeget! Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel, mi a

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany

kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

A gép jelzése:

22000 PRO PNEUMATIKUS RÚDKÖSZÖRŰ

Megr. szám.:

#75160

Illetékes EU előírások:

2006/42/EG

Használt harmonizált normák:

EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003
EN ISO 14121-1:2007
EN 792-7+A1:2008
EN ISO 15744
EN 28662-1
EN ISO 8662-4

Dátum/a gyártó aláírása: 2012.02.28



Az aláíró személy adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle FBL; QS